Éric Loutte
Frédéric Zumbiehl

TEAM Rafale

Nº 1

PRESENTATION ALPHA

ZÉPHYR BD

TEAM RAFALE

ESTE O SERIE DE AVENTURI MILITARE CONTEMPORANE. EROII SUNT CĂPITANII TOM NOLANE ȘI JESSICA NATE, PILOȚI DE VÂNĂTOARE. CA INSPIRAȚIE PENTRU MISIUNILE LOR PERICULOASE SUNT PILOȚII REALI DIN ESCADRILA 1/7 PROVENCE. SUBIECTELE REFLECTĂ PROBLEMELE VREMURILOR NOASTRE: SPIONAJ INDUSTRIAL, RĂZBOI ECONOMIC, INTERVENȚII ÎN FORȚĂ, TERORISM...

PRESENTATION ALPHA

SE DESFĂȘOARĂ ÎN TIMPUL MITINGULUI AERIAN DIN JAKARTA. TOM NOLANE TREBUIE SĂ PREZINTE RAFALE PRODUS DE DASSAULT AVIATION CU SCOPUL DE A INTRA MASIV PE PIAȚA DE EXPORT. DAR EL ȘI PARTENERA SA SE CONFRUNTĂ CU OPONENȚI FEROCI, CARE ÎNCEARCĂ SĂ-I SABOTEZE – CHIAR SĂ DOBOARE RAFALE ÎN TIMPUL ZBORULUI – PENTRU A ÎNLĂTURA FRANȚA DE LA AFACEREA SECOLULUI.

VP MAGAZIN
Traducerea:
UNCRIS

AM O PRESIMTIRE REA... TONIO, AFLA CE S-A ÎNTÂMPLAT, REPEDE!
NOLANE
OK, AM SA VERIFIC CU ATENTIE. KOWALSKI, ADU AVIONUL ÎN HANGAR
2-LD
DACA MA UIT LA FATA TA, AS SPUNE CA AI NEVOIE DE O TARIE!
SI ZBORUL DUMITALE, CAPITANE?
ÎL ANULEZ. AM ZA ZBOR NUMAI DUPA CE AM SA AFLU EXACT CE S-A ÎNTÂMPLAT CU ACEST AVION.
FRANCE
DUPA 30 MINUTE...
DECI?
AM GASIT! IAR ASTA NU PROVINE DE LA FIRMA DASSAULT AVIATION!
TREBUIE SA FIE...
UN RECEPTOR RADIO. ACTIVA UN MINIDETONATOR SI CÂTEVA GRAME DE SEMTEX PUSE BINE ÎN JURUL COMPONENTELOR ELECTRONICE ALE COMPUTERULUI CE CONTROLEAZA MOTORUL.
PUTEM NUMI ASTA CA FIIND UN SABOTAJ DE MARE PRECIZIE. CEVA ÎN STIL CHIRURGICAL, CA SA SPUN ASA... CEVA CE TE POATE BAGA ÎN BUDA, DAR FARA SA LASE URME!
DACA N-AS FI REUSIT ATERIZAREA FORTATA, N-AM FI AFLAT NIMIC DESPRE ASTA SI TOATA VINA S-AR FI DAT PE AVION!
TONIO, VREAU O VERIFICARE DETALIATA A TUTUROR DISPOZITIVELOR, CU PRIORITATE MAXIMA LA RAFALE. TREBUIE, CU ORICE PRET, SA ZBOR MÂINE DIMINEATA LA ZECE!
CE SE ÎNTÂMPLA MÂINE DIMINEATA LA ZECE?
FAC O DEMONSTRATIE PENTRU DOUAZECI DE DELEGATII STRAINE, MINISTRUL INDONEZIAN AL APARARII, SEFUL NOSTRU DE STAT MAJOR SI NISTE BASTANI DE LA DASSAULT.

N-AI SA ZBORI!

AFACERILE SUNT AFACERI, IAR EU TREBUIE SA ZBOR!

VA ZBURA!

BINE. SI ÎNCA CEVA... NU VA FI DISTRACTIV PENTRU VOI, BAIETI, DAR... TREBUIE SA STAM DE PAZA NOI ÎNSINE.

ORGANIZEZ EU SERVICIUL DE PAZA.

PREIAU EU PRIMA TURA.

GLUMESTI, BOSS! PILOTUL TREBUIE SASI FACA ORELE DE SOMN! AVEM NOI GRIJA!

NU-TI FA PROBLEME, CAPITANE. SUNTEM DESTUI CA SA NE ORGANIZAM.

SUNTETI BAIETI AMABILI. DAR SUNTEM TOTI ÎN ACEEASI BARCA!

EXCEPTÂND RAHATUL ACESTA, ACOLO SUS, ESTI SINGUR! LINISTESTE-TE, VOR AVEA EI GRIJA DE TOT!

ÎN ACEASTA SEARA...

TEORIA TA ESTE INTERESANTA, DAR UNDE ESTE DOVADA CA NU JEMAAH ISLAMIYAH SE AFLA ÎN SPATELE ACESTOR FAPTE?

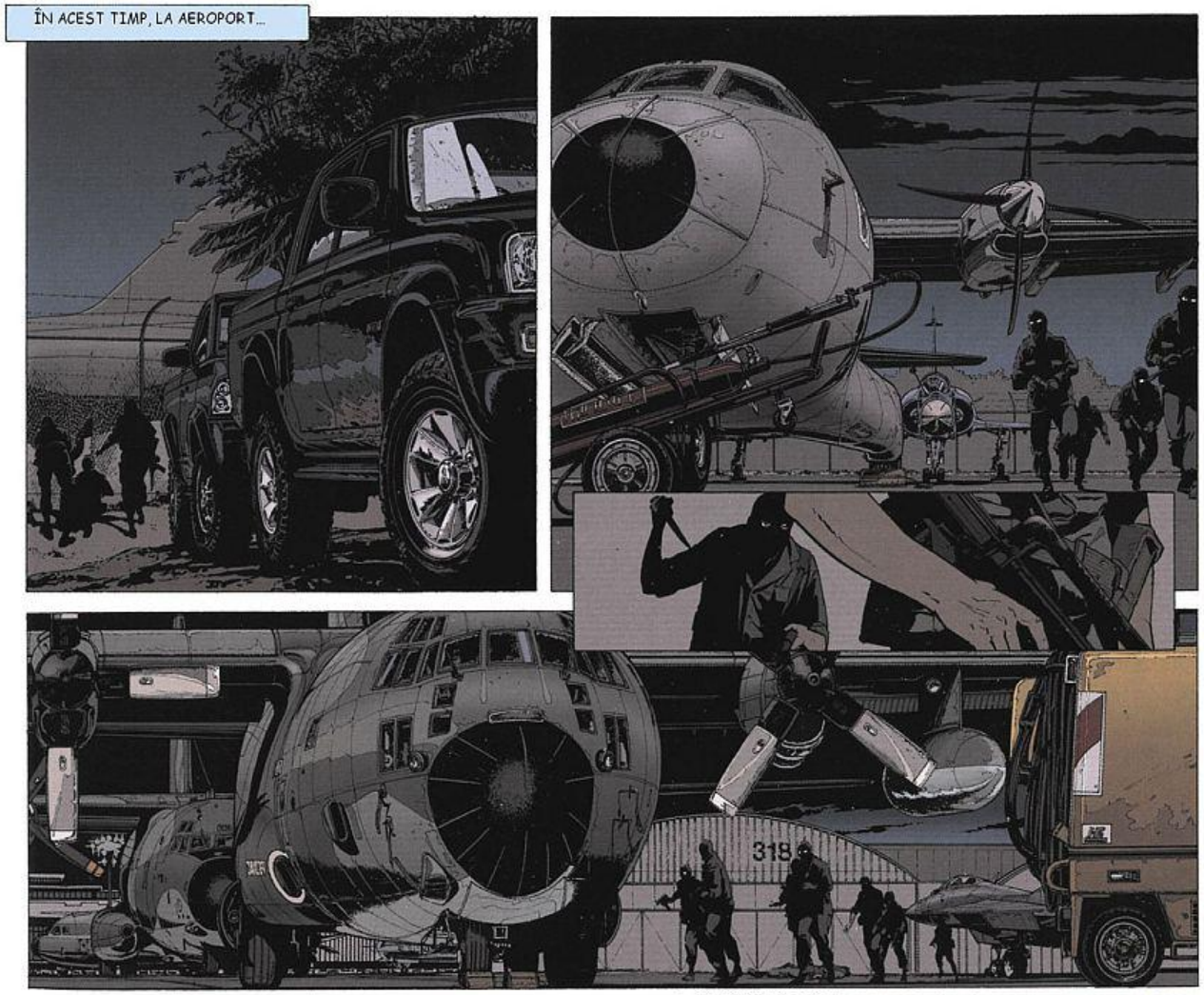
NU ATI FOST SUPUSI UNUI ATAC, IAR UN SABOTAJ... E O DIFERENTA.

AMINTITI-VA CA DASSAULT AVIATION ESTE UNUL DINTRE CEI CINCI CONSTRUCTORI SELECTATI SA ECHIPEZE FORTELE AERIENE INDONEZIENE, ÎMPREUNA CU EUROFIGHTER, BOEING, CHINESE CHENGDU AIRCRAFT CORPORATION SI AIDC DIN TAIWAN...

ACEST CONTRACT ARE O VALOARE DE CIRCA UN MILIARD SE DOLARI. LA URMA URMEI, ALEGEREA JAKARTEI VA FI DECISIVA PENTRU TOATE FORTELE AERIENE DIN REGIUNE... ÎN FINAL CONTRACTUL AR PUTEA ADUCE ZECE MILIARDE!

ASA CEVA AR ZAPACI O MULTIME DE CAPETE

E DE LA SINE ÎNTELES!


ÎN ACEST TIMP, LA AEROPORT...
318

...SI PE O STRADA DIN JAKARTA.
AH... HIPNOTICELE ATRACTII ASIATICE...
Coca-Cola
SONY
AI AUZIT CE TI-A SPUS MECANICUL: PILOTUL ARE NEVOIE DE SOMN! TOT MAI VREI SA TE DISTREZI ÎN TIMP CE OAMENII TAI STAU DE PAZA?

DE ACORD, DIN PUNCT DE VEDERE ETIC, NU E PREA CORECT... TOTUSI...
HAI, TE ÎNSOTESC ÎNAUNTRU.
LASA GLUMA.
TE TACHINEZI
MA GÂNDEAM EU!
18

RR...ZZZ...
GLONG
HMM?
SHIT?! CE MAMA DRACU E ASTA?
NU VREAU SA-TI CRITIC METODA DE JOC, AMICE, DAR AM CONVINGEREA FERMA CA HABAR NU AI DE POKER!
TUUIIT TUUIIT
MDA, KOWALSKI... CE? CE FAC TESTOASELE NINJA? ATACA?! OMULE, TERMINA CU JOCURILE VIDEO, ÎTI PRAJESC GREIERUL!
ÎN ACELASI TIMP, ÎN ORAS...
STOMACUL MEU E GATA SA EXPLODEZE! SATAY SI CONGEE RICE, ASTEA POT UCIDE UN OM!
CE DRACU?
187E 95
!?
SHIT!

BRAA
ADAPOSTESTE-TE!
V40-
BRAAAAA
PAW
PAW
HAW
PAW
PAW
BRAAAA!?
H5
HAOW
PAW
PAW
PAW
BRAAA
LA DRACU, SUNTEM ÎN MIJLOCUL UNUI RAZBOI ÎNTRE BANDE SAU CE-O FI?!
ASTIA NE VOR PE NOI!
PE NOI?!
AVEM NEVOIE DE O ARMA, ORI SUNTEM MORTI!
E PREA DEPARTE, N-AI SA REUSESTI!
TCHIK
GLING TCHIK
GLING
V30-TD 17
EU MA OCUP DE TIPUL DE PE PARTEA ASTA, TU DE CELALALT!
BRAAA

ÎN SPATELE MASINILOR PARCATE!
BRAA...
!?
HAOW!
CE?!
VLAN
HAW!
GLANG
ESTI BINE?
AM VĂZUT... TEHNICA TA URA MAWASHI E REUSITĂ!
E KNOCKOUT!
„EI" SUNT ÎNCĂ ÎN VIAȚĂ!
SĂ NE OCUPĂM DE CEILALTI DOI!
ACESTA E TERMINAT
ĂSTA NU E!
H51-2YA

CINE ESTI?...
BODYGUARD... COMANDANTUL FREH...
DOAMNE... AVIOANELE!
CREZI CĂ...
SHIT, SUNT OAMENII LUI FREHEL...
ERAU!
WHIIIIIIIYOUUU
POLICE
279H-14
POLITISTII! NE VOR SĂLTA DACĂ RĂMÂNEM AICI! VA DURA PÂNĂ CE LE VOM EXPLICA TOTUL...
SI NU AVEM NICI O SECUNDĂ DE PIERDUT! VINO, SĂ NE GRĂBIM LA AEROPORT!
SPER SĂ MĂ ÎNSEL...
DAR AM O PRESIMTIRE FOARTE REA. AI MOBILUL?
TAXI
140V-17
TONIO, SUNT TOM, MĂ AUZI?

NU PREA BINE. E CEVA ZGOMOT PE AICI! NIMIC SERIOS, UN MIC ATAC TOTAL, DAR NU-TI FACE GRIJI. LE VOM FACE O PRIMIRE FRUMOASA!
BRAA
CE?! UN ATAC?
ACUM TE LAS, TREBUIE SA ÎNCHID... ASTIA FOLOSESC GAZE LACRIMOGENE!
E BINE... LINISTE PESTE TOT! UN GRUP VINE CU MINE, CELALALT AICI
FIULE, PUNE-TI MASCA! STAI ÎN SPATELE MEU SI FII ATENT, CA SA NU TE TREZESTI CU UN GLONTE-N FUND!
CE-O FI CU GARZILE... CE MAMA DRACU' FAC?! TREBUIE SA MA OCUP EU DE TOATE!
!?
BRAAAAA
BRAAAA
ADAPOSTITI-VA! DE UNDE A MAI APARUT SI ASTA?
armée de terre
LA DRACU! BINE CA AM ADUS CU MINE DESTULE PETICE!
BRAA

BRAAABRAA
FOC DE VOIE!
BLING
CLONG
BLONG
BRAAAAAA
NU VA ASTEPTATI LA ASA CEVA, NU-I ASA, BANDA DE SACALI!
CE?! GATA, SE RETRAG?
AI VAZUT? TREI RAFALE SI... PFUITT... AU DISPARUT!
TREBUIE SA RECUNOSC CA N-AI EZITAT DELOC CU MITRALIERA AIA DE CALIBRUL 12,7 MM, STAFF SERGEANT.
MAI TÂRZIU, ÎN HANGAR...
SCUZE, CAPITANE... AM FACUT CE AM PUTUT!
TREI ÎMPOTRIVA A ZECE, E UN MIRACOL CA SUNTETI CUTOTII OK!
E RAU?
MOTORUL E TERMINAT... AVEM UNUL DE REZERVA ÎN HERCULES, DAR TREBUIE SA ACOPERIM GAURILE DIN FUSELAJ SI ASTA NE VA LUA O GROAZA DE TIMP!
MÂINE, LA ZECE, TREBUIE NEAPARAT SA DECOLEZ PENTRU PREZENTAREA ALPHA, IAR MAI ÎNAINTE AVEM NEVOIE DE UN ANTRENAMENT.
ÎN CEEA CE PRIVESTE TIMPUL, NICI NU POT SA-TI SPUN CÂT DE STRÂNSA VA FI LIMITA!
AI SA PRIMESTI NISTE AJUTOR, N-AI GRIJA!
OK, „KOKO", ADUNATI-VA CU TOTII SI FACE-TI NISTE CAFEA, E O MULTIME DE TREABA CARE TREBUIE FACUTA!

JESS, SUNA-L PE COMANDANTUL CU LOGISTICA SI PUNE-L LA CURENT CU SITUATIA. EU IAU LEGATURA CU PATRULA FRANCEZA

OK... BASTANE!

O ORA MAI TÂRZIU...

EI BINE, E DE NECREZUT CA N-AU FOST MAI MULTE PACUBE!

SI MORTII SI RANITII DINTRE AI NOSTRI!

ÎNCERC SA AFLU MAI MULTE DESPRE ACEASTA UNITATE DE COMMANDO. TREBUIE NEAPARAT SA STIM CINE A ORGANIZAT ACESTE DOUA ATACURI.

NU CRED CA TERORISTII SUNT ÎN SPATELE ACESTEI PORCARII!

AU VENIT DUPA ADEVARATUL SIMBOL AL FRANTEI... PATRULA SA!

SA PRESUPUNEM. PE CINE BANUIESTI?

CINEVA CARE NU DORESTE SA VADA CA DASSAULT CÂSTIGA PIATA. UN CONSORTIU RIVAL, DE EXEMPLU.

NOLAN SI NATE. O MASINA O SA VA DUCA ÎNAPOI LA HOTEL... TRAGETI UN PUI DE SOMN. ÎNTRE TIMP, FREHEL SI CU MINE VOM FACE O MICA INVESTIGATIE.

AM REZOLVAT-O!

SA SPERAM CA NU VOR MAI ÎNCERCA NIMIC ALTCEVA!

MDA, SA SPERAM!

NU FI PREA SIGUR. CRED CA TICALOSII ASTIA AU MULTE RESURSE...

A DOUA ZI DIMINEATA, ORA LOCALA 0800...
CUM E?!
AM ÎNCHIS ATELIERUL... E GATA!
M-88(1) E MONTAT, REPARATIE LA MESERIE, TOTUL E VERIFICAT. CÂT DESPRE GAURI, AM IMPROVIZAT, DAR VA TINE!
PERFECT. ADMIRABILA MUNCA.
DOAR SA-L MAI LUSTRUIASCA SI E AL VOSTRU.
AM TIMP SA FAC SI UN ZBOR DE ANTRENAMENT ÎNAINTE DE DEMONSTRATIE.
CEVA NOU, COLONELE?
CHIAR AI NEVOIE DE UN ZBOR DE ANTRENAMENT?
SUNT MULTI ANI DE CÂND AM ZBURAT ULTIMA OARA LA JAKARTA. TREBUIE SA ARUNC UN OCHI(2) DE SUS.
UNITATEA DE COMMANDO APARTINE TRIADEI CHINEZE DIN HONG KONG. PENTRU MOMENT, E TOT CE AM PUTUT DESCOPERI.
ÎNCA NU STIM NIMIC DESPRE ANGAJATORUL LOR. SI RAFALE?
E PREGATIT. AM SA EXECUT UN ZBOR DE ANTRENAMENT ÎNAINTE DE PREZENTARE!

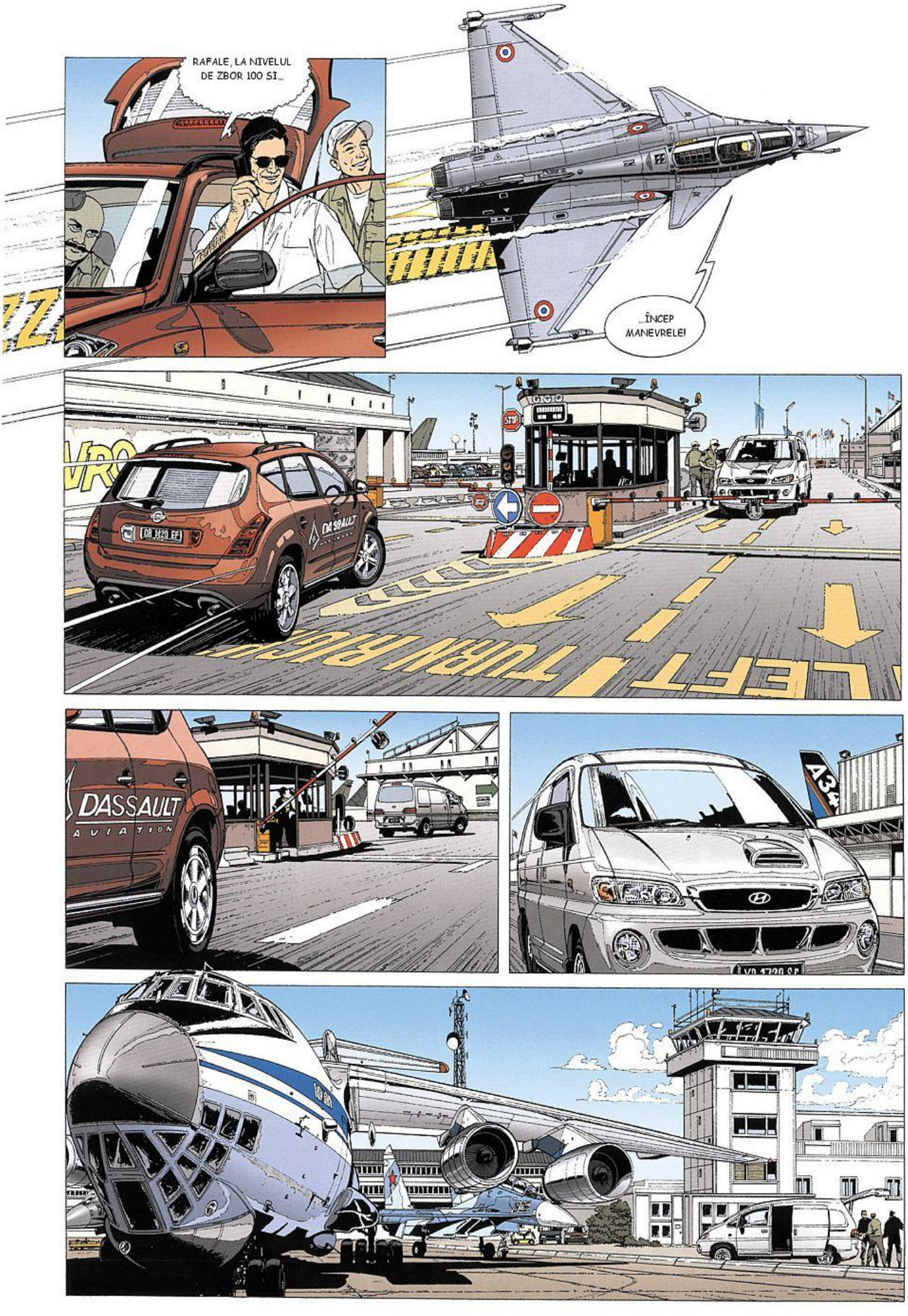
1) RAFALLE ESTE ECHIPAT CU DOUA MOTOARE TURBOREACTOARE M-88-2, CE DAU O TRACTIUNE DE 7,4 T CU POSTCOMBUSTIE.
2) TOATE ZBORURILE DE PREZENTARE TREBUIE SA FIE PRECEDATE DE O RECUNOASTERE A SPATIULUI DE EVOLUTIE VAZUT DE SUS. PILOTII TREBUIE SA CUNOASCA REPERELE DE LA SOL PENTRU MANEVRELE LOR ACROBATICE.

TONIO, ÎNCEARCA SA DORMI IMEDIAT CE SE POATE, ESTI CAM PALID!
MA DUC DUPA CE TE VAD DECOLAT, PROMIT, BOSS!
RAFALE CATRE TURNUL JAKARTA. GATA DE RULAJ.
SAUVETAGE
RAFALE, JAKARTA, PISTA DE DECOLARE 20R, QFE(1) 1002 STATIONARA, PUNCTUL ALPHA.
JX(2) NORMAL. PARAMETRII SUNT PE VERDE.
MAI ÎNTÎI VITEZA MARE ÎNAINTE DE ANTRENAMENTUL DEMONSTRATIV, DOAR CA SA VAD DACA TOTUL E-N REGULA...
TURNUL JAKARTA DE LA RAFALE, CABRAJ PÂNA LA NIVELUL DE ZBOR 100 (3)
BINE, SE PARE CA FUNCTIONEAZA!
HAIDETI, BAIETI, TOATA LUMEA ÎN PATI
EU SUNT DOAR O FEMEIE NEAJUTORATA, DAR POT MENTINE POZITIA PÎNA SE ÎNTOARCE TOM...
BINE...
ÎN PAT, E UN ORDIN!
HAIDETI, BAIETI... LA CULCARE!
DASSAULT
PATROL

1) QFE - PRESIUNEA ATMOSFERICA LA NIVELUL SOLULUI. QHN - PRESIUNEA ATMOSFERICA LA NIVELUL MARII.

2) JX - INDICA BUNA FUNCTIONARE A MOTORULUI

3) 10.000 FEET = 3.000 M.


RAFALE, LA NIVELUL DE ZBOR 100 SI...
...ÎNCEP MANEVRELE!
DASSAULT
AVIATION
LEFT TURN ONLY

JULY
AUGUSTUS
NGAI
!?
NU MISCA NIMENI!
TU, SPUNE-I PILOTULUI DE PE RAFALE SA ÎNCETEZE URCAREA!
SPUNEI CA TREBUIE SA EVACUEZE ZONA DE URGENTA, PENTRU CA ASTEPTATI UN JUMBO JET CU PROBLEME.
CE?!
SPUNE-I SA VINA...
Red Bull
... AICI LA O ALTITUDINE DE 300 M!
TU TINE ATENTIA PUBLICULUI OCUPATA CU CONTINUAREA PROGRAMULUI!
DAR...?!
STAI JOS! FA-O!

Va Urma